

*onvergetelijke*

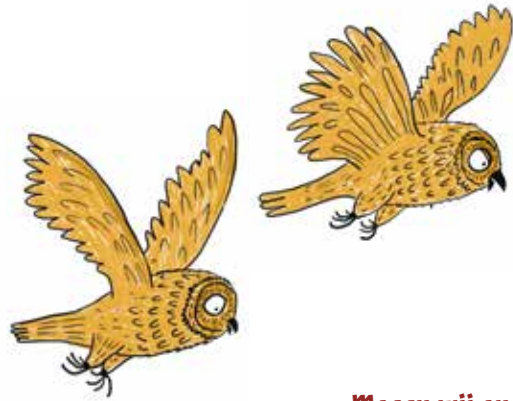
# Het verhaal van **R**einaert de vos

Een hervertelling op rijm

Maria van Donkelaar  
& Martine van Rooijen  
met illustraties van  
Wendy Panders



**GOTTMER**  
Haarlem



Mogen wij ons even voorstellen... 6

Koning Nobel houdt een Hofdag 8

De dieren beklagen zich over Reinaert 10

Grimbeert verdedigt zijn oom Reinaert 14

De klacht van Cantecleer 17

Bruun moet Reinaert halen 20

Bruun krijgt een pak slaag 23

Bruun ontsnapt 27

Tibeert moet Reinaert halen 30

Tibeert loopt in de val 33

Grimbeert gaat Reinaert halen 36

Reinaert biecht zijn zonden op 39

Reinaert verschijnt aan het hof 43

De galg wordt in orde gemaakt 47

Reinaert bedenkt een list om zijn leven te redden 50

De schat van koning Ermeric 54

Reinaert misleidt het koningspaar 59

Waar ligt de schat? 62

Reinaerts list werkt 65

Isengrim en Bruun worden gevangengenomen 68

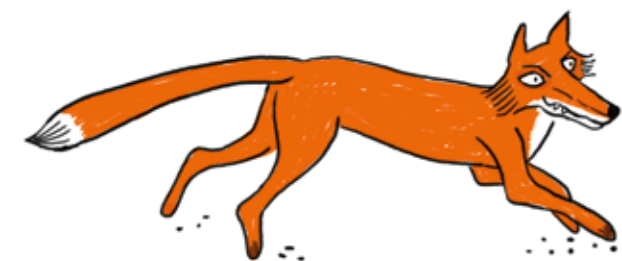
Reinaert gaat op pelgrimstocht 71

Reinaert komt thuis bij zijn gezin 74

Belijn brengt Reinaerts brief naar koning Nobel 77

Firapeel komt met een oplossing 80

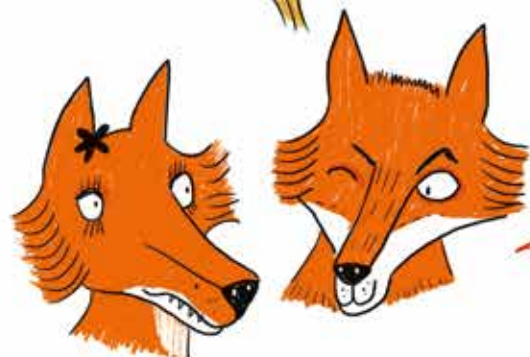
Voor wie meer wil weten 85



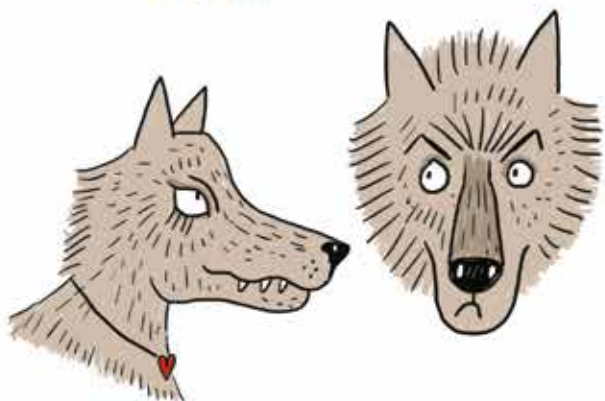
# Mogen wij ons even voorstellen...



Ik ben **koning Nobel** de leeuw. In het dierenrijk heb ik het voor het zeggen. Mijn vrouw, de koningin, staat mij af en toe bij. De Hofdag, een soort Koningsdag, wordt een prachtig feest, tenzij die Reinaert roet in het eten gooit...



Ik ben **Reinaert** de vos. Ze noemen me leugenaar en bedrieger, maar ik ben iedereen drie stappen voor en dus gewoon superslim. Mijn vrouw heet **Hermelien**. Ze is een echtgenote uit duizenden.



Ik ben **Isengrim** de wolf. Die Reinaert zit me altijd dwars. Mijn vrouw **Hersint** is trouwens dol op hem.



Ik ben **Bruun** de beer. Natuurlijk ben ik beresterk. Heeft er nog iemand een pot honing voor me?



Ik ben **Grimbeert** de das. Met mijn grappige oom Reinaert is er altijd wat te beleven.



Ik ben **Tibeert** de kater. Ik ben wijs, maar voor een portie muizen vergeet ik mijn verstand.



Ik ben **Cuwaert** de haas. Een angsthaas kun je mij wel noemen, want voor Reinaert ben ik best bang.



Ik ben **Belijn** de ram. Ik ben de hofkapelaan van koning Nobel. Laat het bidden en preken maar aan mij over!



Ik ben **Cantecleer** de haan, trotse vader van een hele rij kuikens. Altijd op mijn hoede ben ik voor de vos, op één keer na...



Ik ben **Firapeel** het luipaard. Als neef van de koning ben ik uiteindelijk de enige die hem tot de orde kan roepen.





## Koning Nobel houdt een Hofdag

Het was Pinksteren. De bomen en de struiken waren groen. In het bos van koning Nobel was vandaag een boel te doen.

Want de koning hield een Hofdag. Hij, een leeuw van groot formaat, had zijn volk bijeengeroepen net als zijn ministerraad.

Elk dier kon zich bij hem melden met een klacht over een moord, ruzie, een gevecht of diefstal. Iedereen werd aangehoord.

Soms dan kwam het tot een rechtszaak. Maar aansluitend was er tijd voor een feest met eten, dansen en een hoop gezelligheid.

Alle dieren kwamen samen voor die Hofdag in het bos. Eentje was er weggebleven, en dat was: Reinaert de vos.



Bang voor klachten over al zijn streken en zijn wangedrag, had die sluwe vos besloten thuis te blijven deze dag.

En terecht. De meeste dieren waren het erover eens: hij bedroeg je waar je bij stond of hij deed iets oergemeens.

Toen het klachtenuurtje aanbrak, was het dringen in een rij. Elk dier wou de eerste zijn, maar Wolf riep: 'Allemaal opzij!'







**De dieren  
beklagen  
zich over  
Reinaert**

Isengrim de wolf ging vastberaden  
voor de koning staan:  
'Luister wat de vos, die rotzak,  
ons gezin heeft aangedaan.



In de eerste plaats sliep Reinaert  
met mijn lieve vrouw Hersint.  
Toen bepiste hij mijn welpjes,  
twee van hen zijn stekeblind.

Sindsdien pest hij mij voortdurend.  
Met die vos is altijd wat.  
Stelen, liegen, en bedriegen:  
Majesteit, ik ben het zat.

Als ik al zijn streken opsom,  
staan we hier tot morgenvroeg.  
Maar wat hij mijn vrouwtje aandeed,  
vind ik, is al erg genoeg.'

Toen de wolf was uitgesproken  
stond een hondje op, Cortois,  
dat zich in het Frans beklagde:  
'Mon cher roi, écoutez-moi.

Midden in een koude winter,  
met veel sneeuw en strenge vorst,  
roofde Reinaert,' snikte hij,  
'mijn laatste hap: een stukje worst.'



'Hou toch op,' riep kater Tibeert,  
'met die zieligdoenerij.  
Dat is al drie jaar geleden,  
en die worst: die was van mij!





Dat ding had ik snel en handig  
van een molenaar gejat,  
die – omdat hij lag te slapen –  
mij niet in de gaten had.



Ik alleen zou mogen klagen,  
maar u ziet, ik hou mijn mond.  
Klachten van dit juffershondje  
lijken mij, Heer, ongegrond.'

Daarop zei de bever Pancer:  
'Vind je dat? Nou, ikke niet.  
Reinaert is een rasbedrieger  
die geen enkel dier ontziet.

Want hoe denken jullie over  
deze valse vossenstreek?  
Het gaat over Cuwaert. Kijk!  
Die goeierd ziet nog altijd bleek.



Het was stom toevallig dat  
ik gister langs de bosrand kwam,  
waar dat loeder van een vos  
dat haasje flink te pakken nam.

"Cuwaert, ik geef godsdienstlessen,"  
zei de vos vals. "Heb jij zin?  
Ook leer ik je psalmen zingen."  
En de haas? Die stonk erin!

Ja, ik hoorde keihard zingen.  
Reinaert zong de tweede stem.  
Toen ik keek, hield hij de haas  
met beide poten stevig klem.

Een tel later greep de vos  
de keel van Cuwaert in zijn bek.  
Snel heb ik de haas bevrijd.  
Zie je de wonden in zijn nek?

Als u, Koning, ongestraft laat,  
dat die vos de rust verstoort,  
denk ik dat u tot uw dood  
de bitterste verwijten hoort.'

'Dat is waar!' riep Isengrim.  
'Ja, hang hem op. Dood moet die vos!  
Als u hem vergeeft, dan komt er  
nooit meer vrede in het bos.'

Eerste druk, 2024

© 2024 tekst Maria van Donkelaar en Martine van Rooijen

© 2024 illustraties Wendy Panders

Voor deze uitgave:

© 2024 Uitgeverij J.H. Gottmer / H.J.W. Becht BV,

Postbus 317, 2000 AH Haarlem (e-mail: [info@gottmer.nl](mailto:info@gottmer.nl))

Uitgeverij J.H. Gottmer / H.J.W. Becht BV maakt deel uit

van de Gottmer Uitgevers Groep BV

Ontwerp en opmaak: Wendy Panders

ISBN 978 90 257 8001 2

NUR 282, 290

[www.gottmer.nl](http://www.gottmer.nl)

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op een andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Tekst- en datamining zijn niet toegestaan.

[FCC-logo]